



**CONSELHO DA  
UNIÃO EUROPEIA**

**Bruxelas, 23 de janeiro de 2014**

**5601/14**

**COPEN 19  
EUROJUST 14  
EJN 12**

**NOTA**

---

de:	Matija VIDMAR, Diretor-Geral, Ministério da Justiça da Eslovénia
para:	Secretariado-Geral do Conselho
Assunto:	Implementação da Decisão-Quadro 2008/978/JAI do Conselho, de 18 de dezembro de 2008, relativa a um mandado europeu de obtenção de provas destinado à obtenção de objetos, documentos e dados para utilização no âmbito de processos penais – Informação, declaração e notificação

---

Nos termos do artigo 23.º, n.º 2, da Decisão-Quadro, os Estados-Membros são obrigados a transmitir ao Conselho e à Comissão o texto das disposições que transpõem para o respetivo direito interno as obrigações resultantes da Decisão-Quadro.

Por conseguinte, a República da Eslovénia, em conformidade com a Decisão-Quadro 2008/978/JAI do Conselho, de 18 de dezembro de 2008, relativa a um mandado europeu de obtenção de provas destinado à obtenção de objetos, documentos e dados para utilização no âmbito de processos penais, notifica as instituições competentes da União Europeia pela presente declaração, da implementação – transposição do instrumento em epígrafe. Envia-se em anexo as disposições da lei relativa à cooperação internacional em matéria penal entre os Estados-Membros da União Europeia, aprovada pela Assembleia Nacional da República da Eslovénia em 23 de maio de 2013, com entrada em vigor a 20 de setembro de 2013 (publicada no Jornal Oficial da República da Eslovénia n.º 48/2013, de 4 de junho de 2013, a seguir designado por ZSKZDČEU –1).

Em conformidade com as disposições da Decisão-Quadro 2008/978/JAI do Conselho, de 18 de dezembro de 2008, relativa a um mandado europeu de obtenção de provas destinado à obtenção de objetos, documentos e dados para utilização no âmbito de processos penais, a República da Eslovénia declara o seguinte:

**1. Autoridades competentes – Artigo 3.º, n.º 1**

***a) Autoridades de execução***

**1. Mandados europeus de obtenção de provas emitidos no âmbito dos processos referidos no artigo 5.º, alíneas a) e d), da Decisão-Quadro**

As autoridades judiciais competentes para a execução do mandado europeu de obtenção de provas são os tribunais distritais.

**2. Mandados europeus de obtenção de provas emitidos no âmbito dos processos referidos no artigo 5.º, alíneas b) e c), da Decisão-Quadro**

As autoridades judiciais competentes para a execução do mandado europeu de obtenção de provas são os tribunais de primeira instância.

É competente para a execução do mandado europeu de obtenção de provas o tribunal com competência territorial na zona de execução da medida requerida. Se a competência territorial não puder ser determinada como acima indicado, é competente o tribunal distrital ou de primeira instância de Liubliana.

**b) Autoridades de emissão**

**1. Mandados europeus de obtenção de provas emitidos no âmbito dos processos referidos no artigo 5.º, alíneas a) e d), da Decisão-Quadro**

- Tribunais de primeira instância (departamento penal)
- Tribunais distritais (departamento penal e de investigação)
- Procuradorias distritais
- Polícia
- Unidades de policiamento de proximidade

**2. Mandados europeus de obtenção de provas emitidos no âmbito dos processos referidos no artigo 5.º, alíneas b) e c), da Decisão-Quadro**

- Tribunais de primeira instância (departamentos de infrações menores)
- Autoridades que, nos termos da legislação nacional da República da Eslovénia, controlam a implementação da regulamentação e são competentes, a este respeito, para decidir de infrações menores.

**c) Lista das autoridades de emissão e de execução**

**Lista dos tribunais distritais**

**Okrožno sodišče v Celju**

**Preiskovalni oddelek**

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tel: (+386) 3 427 51 00

Fax: (+386) 3 427 51 73

**Okrožno sodišče v Kopru**

**Preiskovalni oddelek**

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tel: (+386) 5 668 30 00

Fax: (+386) 5 639 52 47

**Okrožno sodišče v Novi Gorici**

**Preiskovalni oddelek**

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tel: (+386) 5 335 17 00

Fax: (+386) 5 335 16 97

**Okrožno sodišče v Kranju**

**Preiskovalni oddelek**

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tel: (+386) 4 271 12 00

Fax: (+386) 4 271 12 03

**Okrožno sodišče v Krškem**

**Preiskovalni oddelek**

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tel: (+386) 7 488 17 00

Fax: (+386) 7 488 17 68

**Okrožno sodišče v Ljubljani**

**Preiskovalni oddelek**

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 366 44 44

Fax: (+386) 1 366 45 18

**Okrožno sodišče v Novem mestu**

**Preiskovalni oddelek**

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tel: (+386) 7 338 11 00

Fax: (+386) 7 332 20 58

**Okrožno sodišče na Ptuj**

**Preiskovalni oddelek**

Kremljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Tel: (+386) 2 748 08 00

Fax: (+386) 2 748 08 10

**Okrožno sodišče v Mariboru**

**Preiskovalni oddelek**

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tel: (+386) 2 234 71 00

Fax: (+386) 2 234 73 06

**Okrožno sodišče v Murski Soboti**

**Preiskovalni oddelek**

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tel: (+386) 2 535 29 00

Fax: (+386) 2 535 29 45

**Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu**

**Preiskovalni oddelek**

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tel: (+386) 2 884 69 08

Fax: (+386) 2 884 69 10

**Lista dos tribunais de primeira instância (okrajno sodišče):**

**Okrajno sodišče v Celju**

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tel: (+386) 3 427 51 00

Fax: (+386) 3 427 51 08

**Okrajno sodišče v Slovenskih Konjicah**

Mestni trg 6

SLO-3210 Slovenske Konjice

Tel: (+386) 3 757 24 30

Fax: (+386) 3 757 24 40

**Okrajno sodišče v Šentjurju**

Dušana Kvedra 45

SLO-3230 Šentjur

Tel: (+386) 3 746 16 50

Fax: (+386) 3 746 16 69

**Okrajno sodišče v Šmarju pri Jelšah**

Aškerčev trg 11

SLO-3240 Šmarje pri Jelšah

Tel: (+386) 3 818 32 50

Fax: (+386) 3 818 32 89

**Okrajno sodišče v Velenju**

Prešernova 1

SLO-3320 Velenje

Tel: (+386) 3 898 59 50

Fax: (+386) 3 898 59 79

**Okrajno sodišče v Žalcu**

Levstikova 14

SLO-3310 Žalec

Tel: (+386) 3 713 16 50

Fax: (+386) 3 713 16 70

**Okrajno sodišče v Ilirski Bistrici**

Bazoviška 22

SLO-6250 Ilirska Bistrica

Tel: (+386) 5 711 00 10

Fax: (+386) 5 711 00 24

**Okrajno sodišče v Kopru**

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tel: (+386) 5 668 30 00

Fax: (+386) 5 639 52 42

**Okrajno sodišče v Piranu**

Tartinijev trg 1

SLO-6330 Piran – Pirano

Tel: (+386) 5 673 10 64

Fax: (+386) 5 673 10 61

**Okrajno sodišče v Postojni**

Jenkova 3

SLO-6230 Postojna

Tel: (+386) 5 721 10 20

Fax: (+386) 5 721 10 30

**Okrajno sodišče v Sežani**

Kosovelova 1

SLO-6210 Sežana

Tel: (+386) 5 731 24 00

Fax: (+386) 5 731 24 13

**Okrajno sodišče v Ajdovščini**

Gregorčičeva 28

SLO-5270 Ajdovščina

Tel: (+386) 5 364 33 20

Fax: (+386) 5 364 33 40



**Okrajno sodišče v Idriji**

Mestni trg 1

SLO-5280 Idrija

Tel: (+386) 5 373 45 50

Fax: (+386) 5 373 45 62

**Okrajno sodišče v Novi Gorici**

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tel: (+386) 5 335 17 00

Fax: (+386) 5 335 17 26

**Okrajno sodišče v Tolminu**

Mestni trg 1

SLO-5220 Tolmin

Tel: (+386) 5 380 02 60

Fax: (+386) 5 380 02 71

**Okrajno sodišče na Jesenicah**

Titova 37

SLO-4270 Jesenice

Tel: (+386) 4 581 33 00

Fax: (+386) 4 58133 30

**Okrajno sodišče v Kranju**

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tel: (+386) 4 271 12 00

Fax: (+386) 4 271 13 02

**Okrajno sodišče v Radovljici**

Gorenjska cesta 15

SLO-4240 Radovljica

Tel: (+386) 4 533 55 00

Fax: (+386) 4 533 55 05

**Okrajno sodišče v Škofji Loki**

Partizanska 1a

SLO-4220 Škofja Loka

Tel: (+386) 4 506 36 00

Fax: (+386) 4 506 36 20

**Okrajno sodišče v Brežicah**

Cesta prvih borcev 48

SLO-8250 Brežice

Tel: (+386) 7 499 49 00

Fax: (+386) 7 499 49 15

**Okrajno sodišče v Krškem**

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tel: (+386) 7 488 17 00

Fax: (+386) 7 488 17 69

**Okrajno sodišče v Sevnici**

Glavni trg 30

SLO-8290 Sevnica

Tel: (+386) 7 816 38 40

Fax: (+386) 7 816 38 50

**Okrajno sodišče na Vrhniki**

Cankarjev trg 8

SLO-1360 Vrhnika

Tel: (+386) 1 755 30 90

Fax: (+386) 1 755 61 14

**Okrajno sodišče v Cerknici**

Cesta 4. maja 23

SLO-1380 Cerknica

Tel: (+386) 1 709 05 00

Fax: (+386) 1 709 05 01

**Okrajno sodišče v Domžalah**

Ljubljanska cesta. 76

SLO-1230 Domžale

Tel: (+386) 1 721 23 22

Fax: (+386) 1 724 14 36

**Okrajno sodišče v Grosupljem**

Adamičeva cesta. 6

SLO-1290 Grosuplje

Tel: (+386) 1 788 83 00

Fax: (+386) 1 788 83 04

**Okrajno sodišče v Kamniku**

Tomšičeva cesta 2

SLO-1240 Kamnik

Tel: (+386) 1 831 90 90

Fax: (+386) 1 831 71 29

**Okrajno sodišče v Kočevju**

Ljubljanska cesta 26

SLO-1330 Kočevje

Tel: (+386) 1 893 93 19

Fax: (+386) 1 895 45 97

**Okrajno sodišče v Litiji**

Jerebova ulica 6

SLO-1270 Litija

Tel: (+386) 1 896 39 00

Fax: (+386) 1 896 39 10

**Okrajno sodišče v Ljubljani**

Miklošičeva 10

SLO-1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 474 76 00

Fax: (+386) 1 474 77 05

**Okrajno sodišče v Trbovljah**

Trg revolucije 11

SLO-1420 Trbovlje

Tel: (+386) 3 566 78 00

Fax: (+386) 3 566 78 26

**Okrajno sodišče v Črnomlju**

Trg svobode 1

SLO-8340 Črnomelj

Tel: (+386) 7 306 14 70

Fax: (+386) 7 306 14 86

**Okrajno sodišče v Novem mestu**

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tel: (+386) 7 338 11 00

Fax: (+386) 7 332 20 58

**Okrajno sodišče v Trebnjem**

Gubčeva cesta 9

SLO-8210 Trebnje

Tel: (+386) 7 346 26 00

Fax: (+386) 7 346 26 22

**Okrajno sodišče na Ptuj**

Vodnikova ulica 2

SLO-2250 Ptuj

Tel: (+386) 2 787 90 00

Fax: (+386) 2 787 90 13

**Okrajno sodišče v Ormožu**

Ptujska cesta 8/c

SLO-2270 Ormož

Tel: (+386) 2 741 06 10

Fax: (+386) 2 741 06 14

**Okrajno sodišče v Lenartu**

Jurovska cesta 15

SLO-2230 Lenart

Tel: (+386) 2 729 19 00

Fax: (+386) 2 729 19 03

**Okrajno sodišče v Mariboru**

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tel: (+386) 2 234 71 00

Fax: (+386) 2 234 73 70

**Okrajno sodišče v Slovenski Bistrici**

Kolodvorska 10

SLO-2310 Slovenska Bistrica

Tel: (+386) 2 843 21 30

Fax: (+386) 2 843 21 38

**Okrajno sodišče v Gornji Radgoni**

Kerenčičeva ulica 3

SLO-9250 Gornja Radgona

Tel: (+386) 2 564 37 20

Fax: (+386) 2 564 37 30

**Okrajno sodišče v Lendavi**

Glavna ulica 9

SLO-9220 Lendava

Tel: (+386) 2 577 39 70

Fax: (+386) 2 577 39 87

**Okrajno sodišče v Ljutomeru**

Prešernova 18

SLO-9240 Ljutomer

Tel: (+386) 2 584 49 60

Fax: (+386) 2 584 49 77

**Okrajno sodišče v Murski Soboti**

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tel: (+386) 2 535 25 00

Fax: (+386) 2 535 25 20

**Okrajno sodišče v Slovenj Gradcu**

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tel: (+386) 2 884 68 00

Fax: (+386) 2 884 68 97

**Lista das procuradorias distritais (Okrožno državno tožilstvo)****OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V CELJU**

Ljubljanska cesta 5,

3000 Celje

telefon: 03 427 5800

fax: 03 427 5810

elektronska pošta: [odtce@dt-rs.si](mailto:odtce@dt-rs.si)

***ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V CELJU – VELENJE***

Prešernova ulica 1

3320 Velenje

telefon: 03 898 94 82

fax: 03 898 94 80

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KOPRU**

Ferrarska 5a  
6000 Koper  
telefon: 05 6116 260  
fax: 05 6116 280  
elektronska pošta: [odtkp@dt-rs.si](mailto:odtkp@dt-rs.si)

### *ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU – POSTOJNA*

Jenkova ulica 3  
6230 Postojna  
telefon: 05 7261 160  
fax: 05 7264 704

### *ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU – PIRAN*

Savudrijska 9  
6330 Piran  
telefon: 05 6732 480  
fax: 05 6732 481

### *ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU – SEŽANA*

Kosovelova ulica 1  
6210 Sežana  
telefon: 05 7302 780  
fax: 05 7302 781



## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRANJU**

Nazorjeva ulica 1  
4000 Kranj  
telefon: 04 28134 11  
fax: 04 2834 33  
elektronska pošta: [odtkr@dt-rs.si](mailto:odtkr@dt-rs.si)

### *ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KRANJU – RADOVLJICA*

Gorenjska cesta 15  
4240 Radovljica  
telefon: 04 531 52 30  
fax: 04 531 40 92

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRŠKEM**

Cesta krških žrtev 15a  
8270 Krško  
telefon: 07 488 13 60  
fax: 07 48813 79  
elektronska pošta: [odtkk@dt-rs.si](mailto:odtkk@dt-rs.si)

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V LJUBLJANI**

Slovenska cesta 41  
1000 Ljubljana  
telefon: 01 25 28 500  
fax: 01 25 28 594  
elektronska pošta: [odtlj@dt-rs.si](mailto:odtlj@dt-rs.si)

*ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI – DOMŽALE*

Ljubljanska 76  
1230 Domžale  
telefon: 01 724 13 03  
fax: 01 721 14 74

*ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI – KOČEVJE*

Trg zbora odposlancev 2  
1330 Kočevje  
telefon: 01 895 11 44  
fax: 01 895 47 18

*ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI – TRBOVLJE*

Trg revolucije 11  
1420 Trbovlje  
telefon: 03 566 78 91  
fax: 03 566 78 92

*ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI – VRHNIKA*

Cankarjev trg 11  
1360 Vrhnika  
telefon: 01 755 10 35  
fax: 01 755 34 90

**OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MARIBORU**

Ulica Talcev 24  
2000 Maribor  
telefon: 02 234 87 00 (centrala )  
fax: 02 234 87 22  
elektronska pošta: [odtmb@dt-rs.si](mailto:odtmb@dt-rs.si)

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MURSKI SOBOTI**

Slomškova ulica 1

9000 Murska Sobota

telefon: 02 530 49 23

fax: 02 530 49 51

elektronska pošta: [odtms@dt-rs.si](mailto:odtms@dt-rs.si)

## *ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V MURSKI SOBOTI – LJUTOMER*

Prešernova ulica 18

9240 Ljutomer

telefon: 02 581 15 13

fax: 02 581 15 25

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVI GORICI**

Prvomajska ulica 50

5000 Nova Gorica

telefon: 05 335 74 00

fax: 05 335 74 01

elektronska pošta: [odtgo@dt-rs.si](mailto:odtgo@dt-rs.si)

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVEM MESTU**

Vrhovčeva ulica 18

8000 Novo mesto

telefon: 07 39 33 714

fax: 07 39 33 728

elektronska pošta: [odtnm@dt-rs.si](mailto:odtnm@dt-rs.si)

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO NA PTUJU**

Vodnikova 2

2250 Ptuj

telefon: 02 787 90 60

fax: 02 787 90 74

elektronska pošta: [odtpt@dt-rs.si](mailto:odtpt@dt-rs.si)

## **OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V SLOVENJ GRADCU**

Poštna ulica 1

2380 Slovenj Gradec

telefon: 02 88 56 800

fax: 02 88 56 817

elektronski pošta: [odtsg@dt-rs.si](mailto:odtsg@dt-rs.si)

## **SPECIALIZIRANO DRŽAVNO TOŽILSTVO**

Trg OF 13

1000 Ljubljana

telefon: 01 434 1934

fax: 01 434 1962

elektronska pošta: [specializirano.tozilstvo@dt-rs.si](mailto:specializirano.tozilstvo@dt-rs.si)

Alguns contactos encontram-se igualmente no Atlas na rubrica "Ferramentas de auxílio judiciário mútuo" do sítio Web da Rede Judiciária Europeia: [http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN\\_AtlasAdvanced.aspx](http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN_AtlasAdvanced.aspx)

**2. Regime linguístico – artigo 6.º, n.º 2**

A República da Eslovénia declara que aceitará igualmente mandados de obtenção de provas traduzidos em inglês.

**3. Notificação com base no artigo 11.º, n.º 4, da Decisão-Quadro – validação**

Nos termos do artigo 11.º, n.º 4, da Decisão-Quadro, a República da Eslovénia declara que, nos casos em que a medida requerida estiver relacionada com buscas e apreensões, exigirá a validação do mandado europeu de obtenção de provas por um juiz, tribunal, juiz de instrução ou representante do Ministério Público se a autoridade de emissão não for um juiz, tribunal, juiz de instrução ou representante do Ministério Público.

---